

## **SYSTRAN lance une nouvelle offre pour les PME-PMI internationales**

**Paris, 12 octobre 2015 – SYSTRAN lance une nouvelle édition de SYSTRAN Enterprise Server : la *Team Edition*. Cette nouvelle édition a été conçue pour les petites équipes ou services (R&D, équipes projet, ...) qui ont besoin de traduire à moindre coût et en toute sécurité.**

Les PME-PMI qui veulent réussir leur expansion à l'international, doivent impérativement développer la capacité de leurs équipes à communiquer et collaborer en plusieurs langues. Les solutions de traduction automatique permettent aujourd'hui de produire et comprendre rapidement des documents multilingues. Mais pour être réellement efficaces, elles doivent être capables de produire des traductions précises. Cette précision ne s'obtient qu'en prenant en compte le vocabulaire spécifique de l'entreprise et de son secteur d'activité.

Disposant du moteur de traduction hybride SYSTRAN de dernière génération, SYSTRAN Enterprise Server 8 combine les avantages de la traduction automatique basée sur des règles linguistiques et des traitements statistiques pour offrir un niveau de qualité de traduction élevé. Comme les autres éditions, la *Team Edition* propose une large couverture en langues (plus de 45 langues disponibles) incluant les langues les plus parlées dans le monde. Les options de personnalisation telles que les dictionnaires utilisateurs ou les modèles de traduction, sont illimitées afin de permettre aux utilisateurs d'adapter leurs traductions et d'atteindre un niveau de qualité optimal.

Livré sous la forme d'une Machine Virtuelle, SYSTRAN Enterprise Server 8 s'installe facilement sur le site du client afin de garantir la sécurité et la confidentialité des informations à traduire. Enfin, pour répondre aux besoins de traduction instantanée, la *Team Edition* propose des outils très simples d'utilisation. Les utilisateurs (jusqu'à 20) peuvent ainsi traduire en temps réel des textes, des fichiers et documents professionnels, des pages web ou encore des conversations chat et emails.

Le lancement de la *Team Edition* s'accompagne du lancement d'un « *Pack Industrie* » qui s'adresse plus spécifiquement aux entreprises ayant besoin de transposer précisément dans une autre langue, une terminologie métier souvent très pointue. Ce Pack comprend donc en plus de la *Team Edition*, une prestation de service réalisée par un expert SYSTRAN ayant pour finalité la construction d'une terminologie à partir des données de l'entreprise. Une fois bâtie, cette terminologie qui contient les termes du secteur d'activité et le vocabulaire métier, est ensuite intégrée au moteur de traduction pour gagner en précision. Autre élément du Pack : le service en ligne *SYSTRANLinks*. Réutilisant la terminologie, ce service permet de traduire un site web pour toucher de nouveaux clients à l'international.

*« Nous sommes heureux de pouvoir accompagner les PME-PMI dans leur développement à l'international en leur proposant une solution de traduction automatique clé en main performante et très compétitive »* souligne Arnaud Dufournet, Directeur Marketing chez SYSTRAN. *« Avec SYSTRAN Enterprise Server, elles vont non seulement simplifier la communication multilingue avec leurs clients ou fournisseurs mais aussi réduire leur projet de traduction de manuels ou documentations techniques ».*

## 🔗 A propos de SYSTRAN

Depuis plus de quatre décennies, SYSTRAN est le leader mondial des technologies de traduction automatique. Ses produits et solutions couvrent tous les types de plates-formes, des postes individuels, aux applications d'entreprise et en passant par les services en ligne.

Les solutions de traduction en temps réel SYSTRAN améliorent la communication multilingue et la productivité dans de nombreux domaines : la collaboration interne, la gestion des connaissances et les Big Data, l'investigation électronique, le support client et le commerce électronique.

Proposant plus de 130 paires de langues, SYSTRAN est la technologie de traduction de référence pour les sociétés multinationales, les acteurs du monde de la Défense et de la Sécurité et les agences de traduction. SYSTRAN est également le fournisseur officiel de solutions de traduction pour l'application S-Translator, une application embarquée par défaut dans les smartphones Samsung Galaxy de la série S et Note.

Depuis sa création, SYSTRAN a constamment innové dans le domaine du traitement automatique des langues. Sa dernière innovation, un moteur de traduction hybride nouvelle génération, combine les avantages des technologies basées sur des règles linguistiques et des traitements statistiques.

SYSTRAN a son siège social à Séoul (Corée du sud), un bureau à Daejeon (Corée du sud); et des filiales à Paris (France) et San Diego (Etats-Unis).

Pour plus d'informations visitez le site [www.systransoft.com](http://www.systransoft.com) ou [www.systran.fr](http://www.systran.fr)

## 🔗 Contact

**Arnaud Dufournet**, Directeur Marketing  
Telephone: +33 (0)1 44 82 49 00 Fax: +33 (0)1 44 82 49 01  
Email: [arnaud.dufournet@systrangroup.com](mailto:arnaud.dufournet@systrangroup.com)

Vous pouvez télécharger ce communiqué sur <http://www.systran.fr/systran/nouveautes-evenements/communiqués-de-presse/>